

Galater 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.1 von bibelkommentare.de)

1 O^{G5599} unverständige^{G453} Galater^{G1052}! Wer^{G5101} hat euch^{G5209} bezaubert^{G940}, denen^{G3739} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} als [unter euch] gekreuzigt^{G4717}, vor^{G2596} Augen^{G3788} gemalt^{G4270} wurde^{G4270}? 2 Dies^{G5124} allein^{G3440} will^{G2309} ich von^{G575} euch^{G5216} lernen^{G3129}: Habt ihr den^{G3588} Geist^{G4151} aus^{G15371} Gesetzeswerken^{G2041 G3551} empfangen^{G2983} oder^{G2228} aus^{G1537} der Botschaft² des Glaubens^{G4102}? [?]G189 3 Seid^{G2075} ihr so^{G3779} unverständlich^{G453}? Nachdem ihr im Geist^{G4151} angefangen^{G1728} habt, wollt ihr jetzt^{G3568} im Fleisch^{G4561} vollenden^{G20053}? 4 Habt ihr so vieles^{G5118} vergeblich^{G1500} gelitten^{G39584}? Wenn^{G1489} wirklich^{G1489} auch^{G2532} vergeblich^{G1500}? 5 Der^{G3588} euch^{G5213} nun^{G3767} den^{G3588} Geist^{G4151} darreicht^{G2023} und^{G2532} Wunderwerke^{G1411} unter^{G1722} euch^{G5213} wirkt^{G1754}, ist es aus^{G1537} Gesetzeswerken^{G2041 G3551} oder^{G2228} aus^{G1537} der Botschaft des Glaubens^{G4102}? [?]G189 6 Wie^{G2531} Abraham^{G11} Gott^{G2316} glaubte^{G4100} und^{G2532} es ihm^{G846} zur^{G1519} Gerechtigkeit^{G1343} gerechnet^{G3049} wurde^{G3049} 5. 7 Erkennt^{G1097} also^{G686}: Die^{G3588} aus^{G15376} Glauben^{G4102} sind, diese^{G3778} sind^{G1526} Abrahams^{G11} Söhne^{G5207}. 8 Die^{G3588} Schrift^{G1124} aber^{G1161}, voraussehend^{G4275}, dass^{G3754} Gott^{G2316} die^{G3588} Nationen^{G1484} aus^{G1537} Glauben^{G4102} rechtfertigen^{G1344} würde, verkündigte^{G4283} dem^{G3588} Abraham^{G11} die gute^{G4283} Botschaft^{G4283} zuvor^{G4283}: „In^{G1722} dir^{G4671} werden gesegnet^{G1757} werden^{G1757} alle^{G3956} Nationen^{G1484}.“ 7 9 Also^{G5620} werden^{G2127} die^{G3588}, die aus^{G1537} Glauben^{G4102} sind, mit^{G4862} dem^{G3588} gläubigen^{G4103} Abraham^{G11} gesegnet^{G2127}. 10 Denn^{G1063} so viele^{G3745} aus^{G1537} Gesetzeswerken^{G2041 G3551} sind, sind^{G1526} unter^{G5259} dem Fluch^{G2671}; denn^{G1063} es steht^{G1526 G1125} geschrieben^{G1526 G1125}: „Verflucht^{G1944} ist jeder^{G3956}, der^{G3739} nicht^{G3756} bleibt^{G1696} in^{G1696} allem^{G3956}, was^{G3739} im^{G1722} Buch^{G975} des^{G3588} Gesetzes^{G3551} geschrieben^{G1125} ist^{G1125}, um es^{G846} zu^{G3588} tun^{G4160}!“ 8 11 Dass^{G3754} aber^{G1161} durch^{G17229} Gesetz^{G3551} niemand^{G3762} vor^{G3844} Gott^{G2316} gerechtfertigt^{G1344} wird^{G1344}, ist offenbar^{G1212}, denn^{G3754} „der^{G3588} Gerechte^{G1342} wird aus^{G1537} Glauben^{G4102} leben^{G2198}.“ 10 12 Das^{G3588} Gesetz^{G3551} aber^{G1161} ist^{G2076} nicht^{G3756} aus^{G1537} Glauben^{G4102}, sondern^{G235}: „Wer^{G3588} diese^{G846} Dinge getan^{G4160} hat, wird durch^{G1722} sie^{G846} leben^{G2198}.“ 11 13 Christus^{G5547} hat uns^{G2248} losgekauft^{G1805} von^{G1537} dem^{G3588} Fluch^{G2671} des^{G3588} Gesetzes^{G3551}, indem^{G3754} er ein Fluch^{G2671} für^{G5228} uns^{G2257} geworden^{G1096} ist; (denn es steht^{G1125} geschrieben^{G1125}: „Verflucht^{G1944} ist jeder^{G3956}, der^{G3588} am^{G1909} Holz^{G3586} hängt^{G2910}!“ 12) 14 damit^{G2443} der^{G3588} Segen^{G2129} Abrahams^{G11} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} zu^{G1519} den^{G3588} Nationen^{G1484} käme^{G1096}, damit^{G2443} wir die^{G3588} Verheißung^{G1860} des^{G3588} Geistes^{G4151} empfangen^{G2983} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102}.

15 Brüder^{G80}, ich rede^{G3004} nach^{G2596} Menschenweise^{G444}, selbst^{G3676} eines Menschen^{G444} Bund^{G1242}, der bestätigt^{G2964} ist^{G2964}, hebt^{G114} niemand^{G3762} auf^{G114} oder^{G2228} verordnet^{G1928} etwas^{G1928} hinzu^{G1928}. 16 Dem Abraham^{G11} aber^{G1161} waren^{G4483} die^{G3739} Verheißungen^{G1860} zugesagt^{G4483} und^{G2532} seinen^{G846} Nachkommen^{G4690}. Er sagt^{G3004} nicht^{G3756}: „und^{G2532} den^{G3739} Nachkommen^{G4690}“, als^{G5613} von^{G1909} vielen^{G4183}, sondern^{G235} als^{G5613} von^{G1909} einem^{G1520}: „und^{G2532} deinem^{G4675} Nachkommen^{G4690}“, 13 der Christus^{G5547} ist^{G2076}. [?]G3739 17 Dieses^{G5124} aber^{G1161} sage^{G3004} ich: Einen vorher^{G4300} von^{G5259} Gott^{G2316} bestätigten^{G4300} Bund^{G1242} macht^{G208} das^{G3588} 430^{G5071 G2532 G5144} Jahre^{G2094} danach^{G3326} entstandene^{G1096} Gesetz^{G3551} nicht^{G3756} ungültig^{G208}, um die^{G3588} Verheißung^{G1860} aufzuheben. [?]G1519 [?]G3588 [?]G2673 18 Denn^{G1063} wenn^{G1487} die^{G3588} Erbschaft^{G2817} aus^{G153714} Gesetz^{G3551} ist, so nicht^{G3765} mehr^{G3765} aus^{G153715} Verheißung^{G1860}, dem^{G3588} Abraham^{G11} aber^{G1161} hat Gott^{G2316} sie durch^{G1223} Verheißung^{G1860} geschenkt^{G5483}. 19 Warum^{G5101} nun^{G3767} das^{G3588} Gesetz^{G3551}? Es wurde^{G4369} der^{G3588} Übertretungen^{G3847} wegen^{G5484} hinzugefügt^{G4369} (bis^{G891} der^{G3588} Nachkomme^{G4690} käme^{G2064}, dem^{G3739} die Verheißung^{G1861} gemacht^{G1861} war), angeordnet^{G1299} durch^{G1223} Engel^{G32} in^{G1722} der Hand^{G5495} eines Mittlers^{G3316}. 20 Ein^{G358816} Mittler^{G3316} aber^{G1161} ist^{G2076} nicht^{G3756} Mittler von *einem*^{G1520}; Gott^{G2316} aber^{G1161} ist^{G2076} *einer*^{G1520}.

21 Ist denn das^{G3588} Gesetz^{G3551} gegen^{G2596} die^{G3588} Verheißungen^{G1860} Gottes^{G2316}? Das^{G3361 G1096} sei^{G3361 G1096} ferne^{G3361 G1096}! Denn^{G1063} wenn^{G1487} ein Gesetz^{G3551} gegeben^{G1325} worden^{G1325} wäre, das^{G3588} lebendig^{G2227} zu

machen^{G2227} vermöchte^{G1410}, dann^{G302 G2258} wäre^{G302 G2258} wirklich^{G3689} die^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343} aus^{G153717}
 Gesetz^{G3551}. [?]^{G3767} **22** Die^{G3588} Schrift^{G1124} aber^{G235} hat alles^{G3956} unter^{G5259} die Sünde^{G266} eingeschlossen^{G4788},
 damit^{G2443} die^{G3588} Verheißung^{G1860} aus^{G153718} Glauben^{G4102} an Jesus^{G2424} Christus^{G5547} denen^{G3739} gegeben^{G1325}
 würde^{G1325}, die glauben^{G4100}. **23** Bevor^{G4253} aber^{G1161} der^{G3588} Glaube^{G4102} kam^{G2064}, wurden^{G5432} wir unter^{G5259} dem
 Gesetz^{G3551} verwahrt^{G5432}, eingeschlossen^{G4788} auf^{G1519} den^{G3588} Glauben^{G4102} hin, der offenbart^{G601} werden^{G601}
 sollte^{G3195}. **24** Also^{G5620} ist das^{G3588} Gesetz^{G3551} unser^{G2257} Zuchtmeister gewesen^{G1096} auf^{G1519} Christus^{G5547} hin^{G1519},
 damit^{G2443} wir aus^{G153719} Glauben^{G4102} gerechtfertigt^{G1344} würden^{G1344}. [?]^{G3807} **25** Da aber^{G1161} der^{G3588} Glaube^{G4102}
 gekommen^{G2064} ist, sind^{G2070} wir nicht^{G3765} mehr^{G3765} unter^{G5259} einem Zuchtmeister; [?]^{G3807} **26** denn^{G1063} ihr alle^{G3956}
 seid^{G2075} Söhne^{G5207} Gottes^{G2316} durch^{G1223} den Glauben^{G4102} an^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G242420}. **27** Denn^{G1063} so
 viele^{G3745} euer auf^{G1519} Christus^{G5547} getauft^{G907} worden^{G907} sind, ihr habt Christus^{G5547} angezogen^{G1746}. **28** Da ist^{G1762}
 nicht^{G3756} Jude^{G2453} noch^{G3761} Grieche^{G1672}, da ist^{G1762} nicht^{G3756} Sklave^{G1401} noch^{G3761} Freier^{G1658}, da ist^{G1762}
 nicht^{G3756} Mann^{G730} und^{G2532} Frau^{G233821}; denn^{G1063} ihr^{G5210} alle^{G3956} seid^{G2075} *einer*^{G1520} in^{G1722} Christus^{G5547}
 Jesus^{G2424}. **29** Wenn^{G1487} ihr^{G5210} aber^{G1161} Christi^{G5547} seid, so^{G686} seid^{G2075} ihr denn Abrahams^{G11} Nachkommen^{G4690}
 und nach^{G2596} Verheißung^{G1860} Erben^{G2818}.

Fußnoten

1. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
2. S. die Anm. zu Röm. 10,16
3. O. zur Vollendung gebracht werden
4. O. erfahren
5. 1. Mose 15,6
6. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
7. 1. Mose 12,3
8. 5. Mose 27,26
9. W. in, d.h. in der Kraft des
10. Hab. 2,4
11. 3. Mose 18,5
12. 5. Mose 21,23
13. 1. Mose 22,18
14. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
15. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
16. W. der
17. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
18. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
19. O. auf dem Grundsatz der (des); so auch nachher
20. W. in Christus Jesus
21. W. Männliches und Weibliches